



女の生み落とした者は、  
お前を倒せるものはいない。  
きれいは汚い、汚いはきれい

chob  
Mac

ワレリー・ベリャコーヴィツチの  
**マクベス**  
Macbeth  
VALERY BELYAKOVICH  
THEATRE TOEN  
THEATRE NA YUGO ZAPAD



ワレリー・ベリャコーヴィツチの  
**マクベス**

作 W.シェイクスピア  
翻訳 佐藤史郎 翻案 演出 美術 衣裳 V.ベリャコーヴィツチ  
演出補 O.レウミン 照明 鶴岡守 音響 A.ロフホフ  
演出助手 I.ポチョリシヒリ S.ボロジノフ  
宣伝美術 コガワミチヒロ  
コーディネーター 通訳 佐藤史郎 舞台監督 相川聡  
制作 横川功

Original Work=W.Shakespeare/Translator=Shino Sato  
Adaptation/Director/Set Design=Costume design=V.Belyakovich  
Assistant Director=O.Leumin  
Lighting Director=Manoru Usui/Sound Director=Alsupkhov  
Directing assistant=I.Isohorishivili/Sidorovov  
Graphic art=Kogawa Michiro  
Stage Manager=Sirashi Miwawa  
Coordinator=Shiro Sato  
Producer=Iao Yokokawa

出演 CAST

- 豊泉由樹緒 Yuki Toyozumi
- 能登 剛 Takeshi Noto
- 南保大樹 Hiroki Nanpa
- 奥山 浩 Hiroshi Okuyama
- 星野真広 Masahiro Hoshino
- 原野寛之 Hiroyuki Harano
- 清川翔三 Shogo Kiyokawa
- 木野雄大 Yudai Kino
- 石井竜太郎 Ryotaro Ishii
- 小泉隆弘 Takahiro Koizumi
- 椎名啓介 Keisuke Shima
- 藤牧健太郎 Kentaro Fujimaki
- 上村 遼 Haru Uemura
- 岸並万里子 Mariko Kishinami
- 三森伸子 (W) Nobuko Mitsuhashi
- 村山かおり (W) Kaori Murayama

- 神野三鈴 (フリ) Misuzu Kanno
- 島 英臣 (俳優座) Hideomi Shima
- 内田龍磨 (イカンパニー) Ryuma Uchida
- 蓮池龍三 (イカバ) Rynsaku Hasunike
- 藤本稜太 (フリ) Ryota Fujimoto

- G・イオバツェ G. Iobadge
- M・インテン M. Inten
- A・ナザーロフ A. Nazarov

孫悟空ごっこもめ  
俺はあんなに泣かされたことが  
かじりば、闇を這いずりまわして  
そいつに話も聞かぬ。  
髪の手が生あるまのういへ  
逆立ち動いたものだ。  
が今はありとあらゆる恐ろしい事が、  
この身に染み込んでしまふ。  
何がどうして人殺しの俺には日常茶飯事  
もしくぐりてきてくたさぬのだ。

VALERY  
BELYAKOVICH  
THEATRE TOEN  
THEATRE NA YUGO ZAPAD

二〇一九  
三月二十四日 SUN.  
四月七日 SUN.  
シアタートラム

一般発売 〇〇円(前) [全席指定]  
一般 5,500円 (11月) (8人以上) 5,000円  
CNS (25人以上) 3,000円 (前席指定) (©劇団東演)  
チケット 16,500円 (©全席指定) (前席指定) (©劇団東演)  
先行特別発売 11月4日・31日 一般 5,500円 → 4,600円  
24時間オンライン予約 全席指定 (チケット) (©劇団東演)  
お申し込み 劇団東演 06(419)26011  
チケットURL http://www.t-toen.com E-mail: info@t-toen.com

60th  
THEATRICAL  
COMPLEX  
TOEN  
ANNIVERSARY  
Since 1959

創立60周年記念  
劇団東演  
[第55回公演]  
モスクワ・ユニバーサル劇場提携



# 近

年、「どん底」「ハムレット」「検察官」と  
劇団東演で精力的に演出してきた  
Vペリヤコーヴィッチ最後の演出作品。劇団創  
立60周年記念公演の第一弾としてモスクワ・  
ユーゴザパト劇場と提携し総力を挙げて上演  
します。現 芸術監督、O・レウシン氏が演出補  
として俳優、スタッフと来日、今までも増し  
て、スリリングな衝撃の舞台、光と闇の「マクベ  
ス」を、ベリヤコーヴィッチ追悼の気持ちも込め  
て皆様にお届けします。この作品はベリヤコー  
ヴィッチが日本での上演を熱望し、果たせな  
かった因縁の舞台です。

# 反

乱軍との戦いに勝利したマクベスは、と  
もに戦ったバンクオーと息高く国王・  
ダンカンのもとにはせ参じる途中、三人の魔女  
たちに出会う。魔女たちは、マクベスはゴー  
ダーの領主となり、やがて国王になる運命に  
あると予言する。そして「正義は悪、悪は正  
義」と呪文を口にしながら消えていった。思いも  
しない不気味な予言に動揺しながらもあり得ない  
ことと一笑に付し、国王・ダンカンへの戦勝報告の  
ために急ぐのだった。しかし事態は魔女たちの予  
言通りに推移していく。戦いの功により国王は  
ゴーダーの領主にマクベスを任じたのだ。「魔女ど  
もは真実を知っていたというのか!」ということは  
……。驚くマクベスは夫人にこの成り行きを話  
す。「それは予言よ……きっと運命がそう約束し  
たの。だって運命は気まぐれにあなたの頭に王冠  
を載せたりしない筈。忘れないで、その王冠をご  
自分の頭に載せるのはあなた自身だつて、ことを!」……  
運命の扉は果たして……。

## 遺作『マクベス』因縁のベールを脱ぐ!

## 劇団東演が総力をあげて贈るベリヤコーヴィッチという異才、蘇るか!



豊田由樹緒  
Yuko Toyokuni

能登剛  
Takechi Noto

南保大樹  
Hiroki Nanpo

奥山浩  
Hiroshi Okuyama

星野真広  
Masahiro Hoshino

原野寛之  
Hiroyuki Harano

清川翔三  
Shogo Kiyokawa

木野雄大  
Yudai Kino

石井竜太郎  
Ryutaro Ishii

小泉隆弘  
Takafumi Koizumi

椎名啓介  
Keisuke Shiina

藤牧健太郎  
Kentaro Fujimaki

上村遥  
Haru Uemura



岸並万里子  
Mariko Kishinami

三森伸子 (P)  
Nobuko Mitsunori

村山かおり (P)  
Kaori Murayama

神野三鈴 (P)  
Misuzu Kami

島英臣 (P)  
Hideomi Shimizu

内田龍磨 (P)  
Ryuma Uchida

蓮池龍三 (P)  
Ryusei Fushiki

藤本稜太 (P)  
Ryoma Fujimoto

のいオバツゼ (P)  
G. Obatzze

メインチン (P)  
M. Tchin

ANAザローラ (P)  
A. Laroula

2019 3月24日(日) — 4月7日(日) シアター

3-4月	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7
	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日
13:30	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
15:00	◆	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
18:30	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

未就学児入場不可 ※ 客席開場は開演の30分前 ◆ 終演後アフタートーク予定 ● バックステージツアー予定(要予約)

2月1日(金) 一般前売開始! [全席指定] / 一般5,500円  
シニア5,000円(65才以上) / U25(25才以下) 3,000円 (U25は劇団扱い/当日年齢確認)

+1 チケット16,500円 (3名様のごグループに+1名様ご招待/劇団のみ扱い)  
…… ※ お申込み後の日時変更はできません。ご了承ください。

★ 先行特割発売 — 1月4日 ~ 1月31日 一般5,500円 → 4,600円  
東演チケットセンター (24時間オンライン予約)

世田谷パブリックシアターチケットセンター 03-5432-1515 (電話・窓口10:00~19:00)  
世田谷パブリックシアターオンラインチケット (要事前登録・24時間受付)  
…… <https://setagaya-pt.jp> (PC・スマホ) <https://setagaya-pt.jp/m/> (携帯)

ローンチケット 0570-084-003 (Lコード:32149) 演劇専用 0570-000-407 (10:00~20:00)

お問合せ・お申込み 劇団東演 03-3419-2871 ▶ チケットセンター <http://www.t-toen.com> | E-mail: [info@t-toen.com](mailto:info@t-toen.com)  
〒155-0033 東京都世田谷区代田1-30-13 | 《郵便振替》00160-8-0355813 (有)劇団東演ばら〜た企画

■ 車椅子スペースご案内…… (定員あり・要予約) / 料金◆ 一般料金より10%割引 (付添者1名様まで無料) / 申込◇ ご希望日の前日19時までに03-5432-1515 (世田谷パブリックシアターチケットセンター)へ。 ■ 託児サービスのご案内…… (定員あり・要予約) / 料金◆ 2,000円 / 対象◇ 生後6ヶ月以上9歳未満 (障害のあるお子様につきましてはご相談ください) / 申込◇ ご希望日の3日前の正午までに03-5432-1526 (世田谷パブリックシアター)へ。



三軒茶屋駅 [東急田園都市線(渋谷駅より2駅-5分)/世田谷線]より直結  
〒154-0004 東京都世田谷区太子堂4-1-1 / tel 03-5432-1526

主催: 劇団東演 提携: 公益財団法人せたがや文化財団 世田谷パブリックシアター / 後援: 世田谷区

